

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 31-32: Kuppelbauten

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Wir suchen nach Vereinbarung für unseren Hauptsitz in Oberbuchsitzen (SO) einen

## Bauingenieur als Bereichsleiter Beton (m/w)

Wir sind das führende, national tätige Baustoffprüflabor mit vier Standorten in der Schweiz. Unser interdisziplinäres Team besteht aus über 70 motivierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern mit unterschiedlichstem Spezialwissen; Baustoff- und Chemielaboranten, Ingenieure, Geologen und Chemikern sowie kaufmännischem Personal. Unser Name steht für Neutralität, Kompetenz, Innovation.

### Ihre Aufgaben:

Als Leiter/in unseres Profit-Centers Beton tragen Sie Budgetverantwortung und sind zuständig für die Akquisition, Organisation und Überwachung der Projekte. Sie erstellen Gutachten und fördern den Kontakt zu aktuellen und potenziellen Kunden. Bei der Einführung neuer Prüfverfahren sowie in der Mitarbeit bei Forschungsaufträgen entwickeln Sie «on the job» Ihre beruflichen Kompetenzen weiter. Dank Ihrer Erfahrung wird Ihre Mitarbeit in Fachkommissionen geschätzt.

### Ihr Profil:

- ▶ Ausbildung zum Bauingenieur (ETH bzw. HTL/FH)
- ▶ Einige Jahre Praxis- und Führungserfahrung (Ing.-Büro, Unternehmung) im Bereich **Betoninstandsetzung und Betonzustandserfassung**
- ▶ Unternehmerisches Denken gepaart mit Freude am technisch wissenschaftlichen Arbeiten
- ▶ Ihre professionelle, teamfähige und aufgeschlossene Persönlichkeit zählen zu Ihren Stärken.

### Wir bieten Ihnen:

- ▶ Ein weit gefächertes Aufgabengebiet mit viel Verantwortung
- ▶ Selbständiges Arbeiten
- ▶ Permanente Aus- und Weiterbildung in einem sich ständig verändernden Umfeld
- ▶ Eine interessante und sichere berufliche Perspektive
- ▶ Eine Beteiligung an unserer dynamischen Firma ist mittelfristig möglich

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen:

**IMP Bautest AG**  
 Frau D. Rippstein  
 Hauptstrasse 591  
 CH-4625 Oberbuchsitzen  
 d.rippstein@impbautest.ch  
 www.impbautest.ch

Bautest  
 Analytik  
 Bauwissen

Oberbuchsitzen  
 Morat  
 Basel  
 Sedrun



ETAT DE FRIBOURG  
 STAAT FREIBURG

## Architekt/in – Stellvertretende/r Sektionschef/in beim Bau- und Raumplanungsamt

Die Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion RUBD sucht für die Prüfung von Baubewilligungsgesuchen in deutscher Sprache eine Person mit einem Abschluss als Architekt/in FH oder ETH. Neben der Prüfung dieser Gesuche besteht die Arbeit darin, unter der Verantwortung des Sektionschefs die Arbeit eines 7-köpfigen Teams zu organisieren und zu verwalten.

Falls Sie interessiert sind, Deutsch beherrschen und über sehr gute Französischkenntnisse verfügen, finden Sie auf unserer Website zusätzliche Informationen.

Einzelheiten zur Ausschreibung finden Sie auf der Website: [www.fr.ch/stellen](http://www.fr.ch/stellen)

Bewerbungsfrist:  
**3. August 2012**



## AG FÜR RAUMENTWICKLUNG

Unsere Firma ist in Fragen der Siedlungs-, Areal- und Landschaftsentwicklung sowie der Energie- und Umweltplanung tätig. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **nach Vereinbarung** eine motivierte

## Fachperson für die räumliche Energieplanung

**80 - 100%**

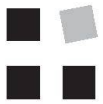
Ihr Aufgabenfeld liegt in der Erarbeitung von Energieplanungen zur räumlichen Koordination der Wärmeversorgung. Zudem entwickeln Sie energiepolitische und -technische Konzepte sowie Massnahmenprogramme, führen Abklärungen bei Grossverbrauchern durch und erstellen Energiebilanzen. Sie werten Datengrundlagen aus und verfassen Berichte zuhanden kommunaler sowie kantonaler Entscheidungsträger. Dabei arbeiten Sie eng mit verschiedenen Behörden zusammen und übernehmen neben Bearbeitungs- auch Leitungsaufgaben im Planungsprozess. Als Fachperson wirken Sie zudem mit bei der Zertifizierung von Energiestädten.

Sie haben ein Studium an einer Hoch- oder Fachhochschule in Umweltwissenschaften oder als Architekt / Ingenieur absolviert mit Zusatzausbildung oder Vertiefung im Bereich Energie. Sie konnten bereits erste Berufserfahrungen sammeln. Ausserdem zeichnen Sie sich durch eine ziel- und kundenorientierte Arbeitsweise, ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten (schriftlich und mündlich) und sehr gute EDV-Kenntnisse (Erfahrung mit ArcGIS sowie Grafikprogrammen) aus.

Wir bieten Ihnen einen grossen Spielraum für Ihre fachliche und persönliche Weiterentwicklung, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und einen Austausch in unserem interdisziplinären, kreativen Team.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an folgende Adresse: PLANAR, AG für Raumentwicklung, Oliver Tschudin, Rigistrasse 9, 8006 Zürich. **Auskünfte erteilt Ihnen gerne Bruno Hoesli unter 044 421 38 38 oder b.hoesli@planar.ch**

[WWW.PLANAR.CH](http://WWW.PLANAR.CH)

**HSR**HOCHSCHULE FÜR TECHNIK  
RAPPERSWIL

FHO Fachhochschule Ostschweiz

Für den Studiengang Landschaftsarchitektur suchen wir per  
1. September 2012 einen/eine**DOZENT/-IN FÜR  
LANDSCHAFTSGESTALTUNG**

ca. 20% / 4–5 Lektionen pro Woche

**Ihre Aufgaben**

- Sie lehren auf Bachelorstufe in den Modulen Landschaftsgestaltung 2, 3 und 4
- Sie betreuen selbständig Übungs- und Projektarbeiten

**Ihr Profil**

- Sie verfügen über einen Hochschulabschluss in Landschaftsarchitektur oder einer vergleichbaren Disziplin
- Sie bringen eine mehrjährige, praktische Berufstätigkeit mit
- Sie haben Erfahrung in der Projektierung und Ausführung von landschaftspflegerischen Begleitprojekten und Renaturierungen
- Sie haben Freude am Unterrichten, können Lehrerfahrung nachweisen und arbeiten gerne im Team

**Unser Angebot**

- Wir bieten eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Funktion am Puls der Wissenschaft
- Wir lassen Ihnen Freiraum für persönliche Initiative
- Wir sind an zentraler Lage direkt am Zürichsee beim Bahnhof Rapperswil

Ihre Bewerbung senden Sie bitte als eine zusammengefasste PDF-Datei bis 3. August 2012 an [barbara.mussotter@hsr.ch](mailto:barbara.mussotter@hsr.ch).

Die **HSR Hochschule für Technik Rapperswil** bildet in Technik/IT sowie Architektur/Bau/Planung rund 1400 Bachelor- und Masterstudierende aus. Die CAS- und MAS-Lehrgänge an der HSR richten sich an Fachleute aus der Praxis. Durch ihre 18 Institute der anwendungsorientierten Forschung und Entwicklung pflegt die HSR eine intensive Zusammenarbeit mit der Wirtschaft und der öffentlichen Hand.

Oberseestrasse 10 ■ Postfach 1475 ■ CH-8640 Rapperswil  
[www.hsr.ch](http://www.hsr.ch)

ryf architekten Zürich und ryf scherrer ruckstuhl Kreuzlingen sind erfolgreich in der Planung und Ausführung meist öffentlicher Bauten.

**Architekt ETH/FH**

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen Architekten ETH/FH für die Ausführungsplanung. Sie sind motiviert, arbeiten zuverlässig, strukturiert und verfügen über fundierte CAD-(VectorWorks-) sowie über sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift.

Wir bieten eine entwicklungsfähige Stelle mit zeitgemässen Arbeitsbedingungen und interessanten Bauaufgaben sowie die Mitarbeit in einem offenen und kreativen Team mit kooperativem Führungsstil an. Das gute Arbeitsklima und die optimale Erreichbarkeit mit dem öffentlichen Verkehr zeichnen den Arbeitsort am Stauffacher in Zürich aus.

**ryf architekten ag bsa sia**Bäckerstrasse 9 8004 Zürich [stellen@ryf-architekten.ch](mailto:stellen@ryf-architekten.ch)**SBB CFF FFS**

Wir stellen die Signale für die Bahnen auf grün: SBB Infrastruktur baut, betreibt und unterhält das Bahnnetz der SBB – das am stärksten befahrene Netz Europas. 9000 Mitarbeitende sorgen rund um die Uhr dafür, dass Reisende und Güter sicher, pünktlich und bequem ankommen.

Zur Ergänzung unseres Teams in Zürich suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n:

**Projektleiter/in Tiefbau****Ihre Aufgaben**

- Gesamt- oder Teilprojektleitung von komplexen, spannenden Projekten der Bahn.
- Verantwortung für die Umsetzung anspruchsvoller Ingenieurbau-Projekte.
- Beauftragung, Führung und fachliche Unterstützung von Planungsbüros und Bauunternehmen.
- Kommunikation und Zusammenarbeit mit Bestellern, Behörden, Ämtern, Anwohnern oder anderen Bauherren.
- Koordination von Bahntechnik, Betrieb und Sicherheit.
- Bauherrenvertretung und Oberbauleitung.

**Sie bringen mit**

- Abgeschlossenes Bauingenieurstudium.
- Mehrjährige Berufserfahrung im Ingenieurbau.
- Team- und Kommunikationsfähigkeit, Selbständigkeit und Eigeninitiative.
- Interesse am Projektmanagement sowie an spezifischer Weiterbildung.

Bitte bewerben Sie sich direkt online unter [www.sbb.ch/jobs](http://www.sbb.ch/jobs) mit der Referenznummer 13233.

**Gemeinsam täglich eine Meisterleistung.****Mantegani & Wysser****Ingenieure & Planer AG****Dipl. Bauingenieure ETH/SIA/USIC****E.-Schülerstrasse 5 / Postfach****2500 Biel-Bienne 3****Tel 032 329 55 61****e-mail: [philippe.mantegani@m-w.ch](mailto:philippe.mantegani@m-w.ch)**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

**Bauzeichner und Bauingenieur**

Wir bieten:

- Interessante und abwechslungsreiche Arbeiten
- Gute und zertifizierte Organisation
- Anstellungsbedingungen gemäss RAV
- Arbeitsplatz im Stadtzentrum
- Persönliche Entwicklung innerhalb der Firma

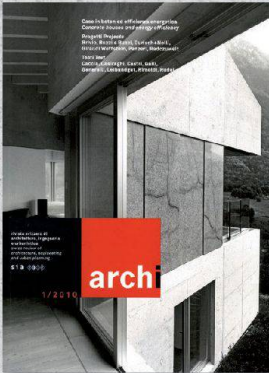
Wir erwarten:

- Interesse an Teamarbeit
- Berufs- und Computerefahrung
- Selbständiges und motiviertes Arbeiten

Sind Sie interessiert?

- Kandidatur wird vertraulich behandelt
- Erste Kontaktaufnahme per Tel. oder E-Mail mit Ph. Mantegani möglich

## Unser Angebot an TEC21-AbonentInnen: 50% Rabatt für ein Abonnement von archi



• **archi** ist seit 1998 die Zeitschrift im Tessin über Architektur, Ingenieurtechnik und Städteplanung.

• **archi** repräsentiert die kulturelle Realität einer Gegend, die schon immer Begegnungsort zwischen der italienischen und deutschen Kultur; zwischen Mittelmeerraum und Mitteleuropa gewesen ist.

• **archi** versteht sich als informative und interdisziplinäre Plattform für Architekten und Ingenieure.

• **archi** ist offizielles Publikationsorgan des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins SIA in italienischer Sprache.

[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)

Als Abonnent der Zeitschrift TEC21 erhalten Sie auf ein Abonnement der Zeitschrift archi einen Rabatt von 50%.

Jahresabonnement archi (6 Ausgaben) Normalpreis: CHF 125.–

**Jahresabonnement archi (6 Ausgaben) für Abonnenten von TEC21: CHF 62.50**

# archi

### Abo bestellen

Bestellen Sie unter Angabe von Name und Adresse und dem Hinweis, dass Sie Abonnent von TEC21 sind, Ihr archi-Abonnement unter: Stämpfli Publikationen Abonnements.Marketing archi Wölflistr. 1, Postfach 8326, 3001 Bern [abbonemente@staempfli.com](mailto:abbonemente@staempfli.com) Tel. 031 300 62 57

**sia TEC21**



### Einwohnergemeinde Cham

Cham, die attraktive Gemeinde am Zugersee mit rund 15000 Einwohnenden sowie einer dienstleistungsorientierten Verwaltung, sucht **per sofort** oder nach Vereinbarung für die Abteilung Planung und Hochbau

### eine Architektin/einen Architekten

mit Erfahrung im Planungs- und Baurecht (Pensum 90–100%)

Die bauliche Entwicklung in Cham ist enorm. Für die Steuerung dieses Prozesses ist die Verwaltung mitverantwortlich. Die Mitarbeitenden der Abteilung Planung und Hochbau bearbeiten Aufgaben im Bereich Städtebau, gemeindliche Liegenschaften und Baugesuche/Baubewilligungen.

#### Ihre Aufgaben

Für den Bereich Baugesuche/Baubewilligungen suchen wir eine kompetente Fachperson. Sie bearbeiten und koordinieren mit einer Zweitperson Baugesuche und Bauanfragen. Sie erteilen gegenüber Architekten und Bauherren Auskünfte über baurechtliche Grundlagen und Verfahren. Die Prüfung, Bearbeitung und Koordination der Baugesuche erledigen Sie selbständig. Sie bereiten die Bewilligungsanträge für den Gemeinderat vor und führen Kontrolltätigkeiten vor Ort aus. Ihr Wissen bringen Sie in Kommissionen (Baufachkommission, eventuell Energiestadtkommission) sowie bei der Vorbereitung und Durchführung von Wettbewerben, Bebauungs- und Quartiergestaltungsplänen ein.

#### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine interessante, eigenständige und vielseitige Tätigkeit an einem attraktiven Arbeitsplatz mit zeitgemässen Arbeitsbedingungen. Eine gute Einarbeitung in Ihr Arbeitsgebiet ist sichergestellt und die Möglichkeit zur Weiterbildung besteht. Das Team mit 7 motivierten Mitarbeitenden zeichnet sich durch eine gute Zusammenarbeitskultur aus.

#### Ihr Profil

Idealerweise sind Sie Architektin/Architekt FH mit Erfahrung im Planungs- und Baurecht. Sie haben den Fachkurs zum Bauverwalter oder eine analoge Ausbildung absolviert oder haben die Bereitschaft, den Kurs zu absolvieren. Ihr Interesse an oder Ihre Erfahrung in baurechtlichen Fragestellungen und Ihre Kommunikationskompetenzen zeichnen Sie aus. Mit Ihrer präzisen Arbeitsweise und Ihrem kundenfreundlichen Auftreten sind Sie ein zuverlässiger Partner. Sie sind initiativ, belastbar und besitzen eine ausgesprochene Teamfähigkeit. Sie sind motiviert, für die Entwicklung von Cham einen positiven Beitrag zu leisten.

Wir freuen uns auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen, welche Sie zu stellen an:

Gemeindeverwaltung Cham, Zentrale Dienste, Postfach 265, 6330 Cham 1. Für Auskünfte wenden Sie sich an Erich Staub, Leiter Planung und Hochbau (Telefon 041 723 87 51, [erich.staub@cham.ch](mailto:erich.staub@cham.ch)), oder an Tiziano Cautero, Sachbearbeiter Baugesuche (Telefon 041 723 87 56, [tiziano.cautero@cham.ch](mailto:tiziano.cautero@cham.ch)). Informationen zur Gemeinde finden Sie auch auf [www.cham.ch](http://www.cham.ch).



## STADTSOLOTHURN

Das Stadtbauamt ist für sämtliche städtischen Bauten und Anlagen zuständig sowie für die Bewilligungen von Baugesuchen. Das Stadtbauamt sucht **per sofort** oder nach Vereinbarung Sie zur Verstärkung unseres Teams Stadtplanung/Bauinspektorat/Umwelt als

### Bauinspektor/in Bereich Altstadt; Ortsbildschutz

#### Aufgabenbereich

Sie sind zuständig für die Durchführung der Geschäfte des Bauinspektorats, insbesondere für das Baubewilligungsverfahren und die Baukontrollen im Bereich Altstadt und des Ortsbildschutzperimeters. Nebst der technisch-rechtlichen Prüfung und Beurteilung der Baugesuche erteilen Sie Auskünfte über die bau- und zonenrechtlichen Baumöglichkeiten in der Stadt Solothurn. Sie beraten Bauherrschaften, Projektverfasser und Behörden und beantworten Bauvoranfragen. Sie erledigen administrative Aufgaben im Baubereich und die Protokollführung in Kommissionen sowie die Nachführung der Baustatistik.

#### Profil

Sie verfügen über eine bautechnische Berufsausbildung mit Zusatzausbildung und mehrjähriger Erfahrung auf einer Bauverwaltung. Sie besitzen beispielsweise den Diplomelehrgang zum Bauverwalter oder eine gleichwertige Weiterbildung. Gute Informatik-Anwenderkenntnisse und stilicheres Deutsch sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Sie sind belastbar, teamfähig und arbeiten zielorientiert und gewissenhaft. Ein gutes Verhandlungsgeschick und ein sicherer Umgang mit Behörden und Privaten runden Ihr Profil ab.

#### Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, in einem dynamischen Arbeitsumfeld mitzuarbeiten und an interessanten Projekten mitzuwirken. Moderne Arbeitsmittel, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

#### Nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 9. August 2012 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn. Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Daniel Laubscher, Chef Stadtplanung/Bauinspektorat/Umwelt, Telefon 032 626 92 90. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
[www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)

archipel – Planung und Innovation

### Architektin/Architekt ETH oder FH, 60 bis 80%

Wir suchen eine kompetente Fachperson für die Mitarbeit an diversen Neu- und Umbauprojekten sowie Projektentwicklungsaufträgen.

Sie haben einige Jahre Erfahrung in Projektierung und Ausführung und möchten sich in den Gebieten Projekt- und Siedlungsentwicklung und der Beratung und Unterstützung von Bauträgerschaften Kompetenzen erwerben.

Unser Büro bearbeitet anspruchsvolle Aufträge für die nachhaltige Entwicklung des urbanen Raumes. Wir beraten vorwiegend gemeinnützige Bauträgerschaften, erarbeiten strategische Planungen und organisieren Konkurrenzverfahren. Dabei leitet uns ein integrierter Ansatz, der ökonomische, ökologische und soziale Fragestellungen zu innovativen Konzepten verknüpft.

Diese Ziele verfolgen wir auch bei den klassischen Architekturprojekten im Um- und Neubaubereich.

Wenn Sie ein längerfristiges Engagement suchen und in einem kleinen, engagierten Team das breite Tätigkeitsfeld weiterentwickeln möchten, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

archipel – Planung und Innovation  
Hardturmstr. 261, 8005 Zürich  
Tel. 044 563 86 80  
info@archipel.ch/www.archipel.ch



Die **Axpo AG** engagiert sich als Energieversorgungsunternehmen in der Stromproduktion, im Netzbetrieb sowie im Handel und Vertrieb. Den Strom für ihre Kunden produziert die Axpo AG aus Kernenergie, Wasserkraft und neuen Energien.

Zur Ergänzung unserer Teams in den Abteilungen "Projektleitungen", "Planung Wasser und Bau" und "Ausführung Wasser & Bau", suchen wir für unsere Wasserkraftanlagen in der Schweiz folgende Profile

### Projektleiter / Bau- oder Maschineningenieure ETH / FH w/m



Interessiert? Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

[www.axpo.ch/jobs](http://www.axpo.ch/jobs)

## tgsarchitekten

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir auf Oktober 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

### dipl. Architekt(in) / Projektleiter(in)

als kompetente, engagierte Persönlichkeit für die selbständige Betreuung interessanter Projekte.

Sie sind ein versierter Gestalter, haben gute Kenntnisse in der Bauausführung und Konstruktion und sind in der Lage Bauaufgaben ganzheitlich zu bearbeiten.

Wir erwarten eine belastbare, flexible und kommunikative Persönlichkeit. Sie arbeiten selbständig, teamorientiert und können mit unterschiedlichen Anspruchsgruppen offen und lösungsorientiert umgehen.

Wir bieten Ihnen ein vielfältiges Arbeitsgebiet, ein erfahrenes und motivierendes Büroteam, sowie faire und zeitgemässe Arbeitsbedingungen.

Ihre Bewerbung mit Referenzen richten Sie an:  
TGS Architekten AG, Stefan Grebler  
Zentralstrasse 38A, 6003 Luzern  
stefan.grebler@tgsarchitekten.ch



Wir sind ein erfolgreiches und etabliertes Ingenieur-, Geoinformatik- und Planungsunternehmen mit rund 20 Mitarbeiter/innen im Zürcher Unterland mit Bürostandort am Rhein im „malerischen“ Eglisau.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n aufgeschlossene/n und motivierte/n

### Projekt- und Bauleiter/in Tiefbau

#### Sie bringen mit:

- Berufserfahrung im schweizerischen Tiefbau (Projektierung, Devisierung und Chefbauleitung)
- Führungsqualität, Durchsetzungsvermögen, Kommunikationsfähigkeit
- Innovatives Denken, Einsatzfreude, Belastbarkeit und Teamgeist
- Ausbildung als Bauingenieur/in HTL/FH/ETH oder Techniker/in TS

#### Wir bieten Ihnen:

- Kaderstelle mit Perspektiven für Ihre längerfristige, berufliche Zukunft
- Weiterbildungs-/Entwicklungsmöglichkeiten
- Freiraum zum selbständigen Arbeiten
- Mitwirkung in unserem aufgestellten Team
- Leistungsorientiertes Gehalt

Sie können sich auf interessante Projekte, ein kollegiales, motivierendes Umfeld und auf fortschrittliche Arbeitsbedingungen freuen. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an:

caloertscher hirner Ingenieure Geometer Planer, Wasterkingenweg, Postfach, 8193 Eglisau oder direkt an: martin.caloertscher@chingenieure.ch  
Auskünfte unter Tel. 043 422 30 50 (Dr. M. Caloertscher)



Die Gemeinde Wohlen ist als Zentrums-gemeinde mit rund 14 700 Einwohnern die grösste Gemeinde in der aufstrebenden Region Freiamt. Wir suchen per 1. November 2012 oder nach Vereinbarung eine/n initiative/n, gestaltungsbereite/n, lösungs- und dienstleistungsorientierte/n

## Leiter/in Bauverwaltung (100%)

In dieser Position übernehmen Sie eine sehr interessante und anspruchsvolle Fach- und Führungsaufgabe. Zu Ihren Sachbereichen gehören die Raum-, Bau- und Verkehrsplanung, die öffentlichen Hochbauten und Anlagen sowie die Natur und Umwelt.

Wir wenden uns an führungsstarke Persönlichkeiten mit einem breitgefächerten Fachwissen im Bereich Raumplanung und/oder Architektur auf der Basis Hochschul- oder Fachhochschulabschluss. Eine mehrjährige Erfahrung im Bauwesen, vorteilhafterweise auch im Verwaltungsumfeld erworben, sowie fundierte Kenntnisse im Bau- und Planungsrecht sind erforderlich. Die Führungsaufgabe verlangt nach guten Fähigkeiten im Umgang mit Mitarbeitenden sowie Verhandlungsstärke in der Zusammenarbeit mit Behörden und Geschäftspartnern. Sicherheit bezüglich Budget und Budgetkontrolle, Projektkosten sowie in der Administration wird ebenfalls vorausgesetzt.

Interessentinnen und Interessenten für diese anspruchsvolle Stelle bitten wir, eine vollständige Bewerbungs-dokumentation einzureichen an Gemeinderat Wohlen, Kapellstrasse 1, 5610 Wohlen.

Auskünfte erteilt Ihnen Gemeindeammann Walter Dubler, Tel. 056 619 92 01, dubler.walter@wohlen.ch oder Gemeindeschreiber Christoph Weibel, Tel. 056 619 92 02, weibel.christoph@wohlen.ch.

Gemeinderat Wohlen

Das Stadtplanungsamt sucht per 1. Dezember 2012 oder nach Vereinbarung eine/n

## Abteilungsleiter/in Raumentwicklung

Pensum 80-100%

Ihre vielfältigen und herausfordernden Aufgaben bewegen sich in den Bereichen kommunale Richtplanung, Nutzungsplanung, Standortevaluationen, Arealentwicklungen sowie gesamtstädtische Planungen.

Dafür bringen Sie unter anderem eine höhere Ausbildung in Raum- oder Stadtplanung mit, gute Kenntnisse in Planungsmethodik und Projektleitung sowie eine analytische und konzeptionelle Denkweise.

Unter [www.stellen.stadt.sg.ch](http://www.stellen.stadt.sg.ch) lesen Sie mehr über diese Stelle. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen



Wir sind ein kleines Entwurfsbüro mit Sitz in Zürich und spezialisiert auf die Entwicklung integraler städtebaulicher Konzepte und Entwürfe. Wir arbeiten in unterschiedlichsten Massstäben und entwickeln sowohl übergeordnete Strategien für Regionen als auch Entwürfe für Überbauungen und öffentlichen Raum.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n motivierte/n

## Städtebauer/in (80%)

Anforderungsprofil:

- Hoch- oder Fachhochschulabschluss als Architekt/in, Landschaftsarchitekt/in oder Raumplaner/in
- Einige Jahre Erfahrung im Städtebau oder verwandten Fachbereichen
- Gute Deutsch- und Französischkenntnisse sind von Vorteil
- Gute EDV- und CAD-Kenntnisse (Vectorworks), Flair für die plangrafische Darstellung und Visualisierung von städtebaulichen Projekten

Wir bieten spannende interdisziplinäre Projekte in der gesamten Schweiz und eine abwechslungsreiche, herausfordernde und verantwortungsvolle Arbeit mit viel Raum für Eigeninitiative. Senden Sie uns bis 24. August 2012 Ihre Bewerbungsunterlagen.

Birmensdorferstrasse 55 | 8004 Zürich | +41 44 245 46 09 | [www.wetering.ch](http://www.wetering.ch)



Wir suchen auf den 1. Oktober 2012 oder nach Vereinbarung eine innovative Persönlichkeit als

## Energiebeauftragte/r 60%

Sie verfügen über einen Hochschul- oder Fachhochschulabschluss (Architekt/in, Ingenieur/in, Naturwissenschaftler/in) und über vertiefte Erfahrung in Energiefragen, vorzugsweise in der öffentlichen Verwaltung. Initiativ, gewandt im mündlichen und schriftlichen Ausdruck gestalten Sie das Thema Energie unserer Gemeinde massgeblich mit. Mit Ihrem überzeugenden Auftreten gelingt es Ihnen, sich bei Behörden, Verwaltung und Bevölkerung kompetent einzubringen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre baldige Bewerbung!

Mehr dazu finden Sie unter:  
[www.thalwil.ch](http://www.thalwil.ch)



### Baupolizei – Raumplanung – Infrastrukturen

Die dynamische Gemeinde Saanen mit den Dörfern Gstaad, Saanen, Schönried und Saanenmöser umfasst ein grosses Einzugsgebiet mit über 7'000 Einwohnerinnen und Einwohnern. Investitions- und Umsatzzahlen sind bedeutend und der moderne Wohlstand in den Bereichen Tourismus, Gewerbe, Dienstleistungen und Landwirtschaft begründet. Im Rahmen der Nachfolgeregelung suchen wir eine Persönlichkeit als

## Leiter/in Abteilung Bauwesen Mitglied der Geschäftsleitung

### Was Sie erwartet

Sie sind verantwortlich für die fachtechnische und personelle Führung der Fachbereiche Baupolizei, Raumplanung und Infrastrukturen und sind direkt dem Verwaltungsdirektor unterstellt. Ein wesentlicher Teil Ihrer Tätigkeit ist die Bearbeitung strategisch wichtiger Geschäfte der Abteilung. Die Beratung und Mithilfe in Kommissionen sowie die Teilnahme an Anlässen, Gemeinderatssitzungen und Gemeindeversammlungen gehören mit zum Aufgabengebiet. Bei Ihnen laufen die Fäden zusammen und Sie sind die Koordinationsstelle für Fragen aller Art. Kurz: Sie sorgen dafür, dass alle Geschäfte fachlich einwandfrei, wirtschaftlich und termingerecht realisiert werden!

### Was wir erwarten

Aufgrund Ihrer mehrjährigen Berufspraxis und Führungserfahrung bringen Sie fundierte Kenntnisse im Planungs- und Baurecht mit. In persönlicher Hinsicht zählen politisches Gespür, Sinn für das Machbare, Verhandlungsgeschick und Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck zu Ihren Stärken. Sie sorgen für eine sorgfältige Planung und Ausführung der internen Projekte und begleiten oder unterstützen die Abwicklung komplexer Projekte Dritter. Sie verfügen idealerweise über eine bautechnische Grundausbildung und haben sich fachspezifisch weitergebildet (z.B. Bauverwalter/in). Sprachen: D; F + E gute Kenntnisse.

Interessiert? Wenn Sie in dieser attraktiven Gegend arbeiten und wohnen möchten, sind Sie die gesuchte Person. Dann senden Sie Ihre Bewerbung elektronisch oder per Post an Simon Streit. Weitere Informationen finden Sie unter [www.saanen.ch](http://www.saanen.ch).

**iek Institut für emotionale Kompetenz AG**  
Spitalackerstrasse 60 | Postfach 560 | CH-3000 Bern 25  
fon +41 (0)31-333 42 33 | fax +41 (0)31-333 42 34  
kaderselektion@iek.ch | [www.iek.ch](http://www.iek.ch)  
Fähigkeiten erkennen, entwickeln, einsetzen

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.espazium.ch/tec21](http://www.espazium.ch/tec21)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Margrit Mühlebach, Büroangestellte  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (alw), Layout (Stämpfli Publikationen AG)  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung  
Andrea Wiegelmann (aw), Architektur

#### TEC21 ONLINE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler (ld), Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Danielle Fischer (df), Architektur, [danielle.fischer@zanzuri.ch](mailto:danielle.fischer@zanzuri.ch)  
Hansjörg Gadient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

#### REDAKTION SIA-SEITEN

Sonja Lüthi (sl), Generalsekretariat, Selnastrasse 16,  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail [sonja.luehti@sia.ch](mailto:sonja.luehti@sia.ch)  
**Normen** Tel. 061 467 85 74, Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
138. Jahrgang, Auflage. 11 241 (WEMF-begleibt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### INSERATE

Komedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@koemedia.ch](mailto:info@koemedia.ch), [www.koemedia.ch](http://www.koemedia.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Roland Hurlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kűlpmann, Horw, Gebäudetechnik

#### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

#### Schweizerische Vereinigung

**Berater Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

#### ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich

[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

#### Bund Schweizer Architekten, BSA

[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

#### Association des diplômés de l'EPFL

<http://a3.epfl.ch>